

Manual for nybegyndere
udi Holzkamp-oversættelser

Eksempel fra side 547 i Grundlegung:

① ② *N pluraom.* Genitiv
"Es ist wohl (auch ohne, dass wir die Rationalität dieser Verallgemeinerungs-
weise hier näher in Augenschein nehmen) auf Anhieb klar, dass wir uns bei der
Explikation der subjektwissenschaftlichen Fassung der aktualempirischen Verall-
gemeinerungskriteriums mit Bezug auf die Spezifik gesamtgesellschaftlich vermit-
telter individueller Befindlichkeit/Handlungsfähigkeit solcher statistischen
Kunstgriffe nicht bedienen können."

1) Afgræns en sætning som denne.

2) Slå alle usikre glaser op og noter mulighederne.

3) Find verberne/udsagnsordene og del hele sætningen, udfra hvor mange udsagnsled,
der er (ét udsagnsled kan godt dække en mæmutsætning, hvor man på dansk er
nødt til at gentage det for hver mindre sætning). Det er vigtigt at få oversat
verberne rigtigt, da de er bærende for hele sætningen.
Holzkamp bruger tit passiv (verbet "werden" + mindst et mere, f.eks. "etwas wird kritisiert"). Nogle gange kan man på dansk nøjes med at tilføje et s, dvs. "noget kritiseres".

Han er også glad for konjunktiv, som betegner noget hypotetisk og kan genkendes på, at de ser underlige ud, f.eks. "das wäre eine gute Idee" -> "det ville være en god idé"

Som noget trædie laver han også gerne verber om til tillægsord, for at spare på kommaerne og gøre sætningen sværere at læse, f.eks. "...man wird die einer Verallgemeinerung entgegenstehenden realen Verschiedenheiten ... dadurch los". Her er man på dansk nødt til at lave det om til et verbum igen og indføre en bisætning: "Men kommer derved af med de reelle forskelligheder, som står hindrende i vejen for en almengørelse".

4) Brug verbet til at spørge med.

Sidste sætning øverst: "nicht bedienen können" -> "kan ikke betjene" (i flertal). Hvem/hvad kan ikke betjene? -> "wir". Hvem/hvad kan vi ikke betjene? ->

"uns". Hvem/hvad kan vi ikke betjene os af? -> "af sådanne statistiske kunstgreb".

Resten af sætningen er "fyld".

4a) En anden metode, som også kan bruges supplerende til at checke, om man nu også har fået substantiv og objekt rigtigt placeret, er at se på endelser. Befindende/handleevne kan f.eks. ikke være del af en to-treleddet grundstamme, da der er tillægsord lige foran, der er bøjet i genitiv. Så hvis man starter med at smide alle biord, tillægsord og genitivformer ud af sætningen, vil man sidde tilbage med grundstammen: Udsagnsled (diverse verber), grundled (substantiv, altid nominativ) og genstandsled (akkusativ), evt. hensynsled (dativobjekt). Der er dog ikke altid et objekt.

nun hierzu. Aha.

"wir können uns nicht bedienen"
X O Δ O

Det, man betjener sig af, skal ifølge ordbogen stå i genitiv - og det gør det sørme også! ->

6 Hertzai
"solcher statistischen Kunstgriffe"

5) Tilsidst tages alle fyldordene ind igen, hvilket kan være lidt af en prøvelse m.h.t. Holzkamps overvældende kærlighed til lange genitivsammensætninger. Det kan godt betale sig at vente til dagen efter med at rette sproget til. I den forbindelse mener jeg godt, at man kan tage sig visse friheder m.h.t. punktummer og fordanskninger. Ovenstående sætning kan derved oversættes som følger:

"Dogs selvom vi ikke tager rationaliteten af denne generaliseringsmåde i nærmere øjesyn her, er det vel indlysende, at vi ikke kan betjene os af sådanne statistiske kunstgreb ved eksplikationen af den subjektvidenskabelige opfattelse af det aktualempiriske almengørelseskriterium, med hensyn til det specifikke ved det total-samfundsmæssigt formidlede individuelle befindende/handleevne:"

Go' kamplyst!

mag

P.S. Jeg kan ikke de grammatiske endelser udenad, men har lister, som kan rekvisiteres.

Verber, svage

Infinitiv (navnemåde): kaufen

<u>Präsens</u> (nutid)	<u>Imperfekt</u> (datid)	<u>Perfekt</u> (fornutid)	<u>Plusquamperfekt</u> (fördatid)
ich kaufe	ich kaufte	ich habe gekauft	ich hatte gekauft
du kaufst	du kauftest	du hast gekauft	du hattest gekauft
er kauft	er kaufte	er hat gekauft	er hatte gekauft
wir kaufen	wir kauften	wir haben gekauft	wir hatten gekauft
ihr kauft	ihr kauftet	ihr habt gekauft	ihr hattet gekauft
sie kaufen	sie kauften	sie haben gekauft	sie hatten gekauft

Verber, stærke

Infinitiv: fahren

ich fahre	ich fuhr	ich bin gefahren	ich war gefahren
du fährst	du fuhrst	du bist gefahren	du warst gefahren
er fährt	er fuhr	er ist gefahren	er war gefahren
wir fahren	wir fuhren	wir sind gefahren	wir waren gefahren
ihr fahrt	ihr fuhrt	ihr seid gefahren	ihr wart gefahren
sie fahren	sie fuhren	sie sind gefahren	sie waren gefahren

Futur (fremtid)

ich werde kaufen, ich werde fahren

Passiv (lidemåde)

die Tasche wird von der Frau gekauft (Präsens), die Tasche wurde gekauft (Imperfekt),
die Tasche ist gekauft worden (Perfekt), die Tasche war von der Frau gekauft worden (Pl. qu.)

Modalverber (mådesudsagnsord)

Präsens

ich darf	muss	kann	will	soll	mag	weiss
du darfst	musst	kannst	willst	sollst	magst	weisst
er darf	muss	kann	will	soll	mag	weiss
wir dürfen	müssen	können	wollen	sollen	mögen	wissen
ihr dürft	müsst	könnt	wollt	sollt	mögt	wisst
sie dürfen	müssen	können	wollen	sollen	mögen	wissen

Imperfekt

ich durfte	musste	konnte	wollte	sollte	mochte	wusste
------------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

Ingorativ (systematisk)
 → (du) fragte(s)
 → (du, pluraal) fragte(n)
 → (Du) fragten Sie

Den bestemte artikel (kendegrd)

	MASK.	FEM.	NEUTR.	PLUR.
NOM.	der	die	das	die
AKK.	den	die	das	die
GEN.	des	der	des	der
DAT.	dem	der	dem	den

som den bestemte artikel bøjes:
dieser, ^{fra}jener, jeder, aller, ^{wil}mancher,
solcher, welcher .

Den ubestemte artikel

	MASK.	FEM.	NEUTR.	PLUR.
ein	eine	ein	keine	
einen	eine	ein	keine	
eines	einer	eines	keiner	
einem	einer	einem	keinen	

som den ubestemte artikel bøjes:
mein, dein, sein, ihr, sein, unser, euer,
ihr/Ihr (= possesiv pron.) samt kein.
gjort til stedord

Adjektiver (tillægsord)

Den svage bøjning & bestemt artikel

	MASK.	FEM.	NEUTR.	PLUR.
NOM.	e	e	e	n
AKK.	n	e	e	n
GEN.	n	n	n	n
DAT.	n	n	n	n

den stærke bøjning & ubestemt artikel

	MASK.	FEM.	NEUTR.	PLUR.
r	e	s	e	
n	e	s	e	
n	r	n	r	
m	r	m	n	

Personlige pronominer (personlige stedord)

NOM.	ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie /Sie
AKK.	mich	dich	ihn	sie	es	uns	euch	sie/Sie
DAT.	mir	dir	ihm	ihr	ihm	uns	euch	ihnen/Ihnen

Præpositioner (forholdsord)

med akk.: durch, für, gegen, ohne, um

med dat.: aus, bei, mit, nach, seit, von, zu

med akk. eller dat.: an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen. Wohin? A, wo? D

med gen.: wegen, während, statt

sideordnede konjunktioner (bindeord)

und (og), oder (eller), aber, sondern (men), denn (thi, for)

sowohl...als(auch): både...og; entweder...oder: enten...eller; weder...noch: hverken..eller

underordnende konjunktioner (indleder bisætninger, husk: verbet til sidst)

dass (at), ob (am), wenn (når, hvis), damit (for at), als (dengang da), während (mens)

nachdem (efter at), bevor, ehe (før), weil (fordi), da (da=eftersom), obgleich (skønt).

Det henførende stedord på tysk:

(Relativpronomer)

	HANKON	HUNKON	INTETKON	FLERTAL
NOMINATIV (som, der)	der	die	das	die
AKKUSATIV (som)	den	die	das	die
GENITIV (hvis)	dessen	deren	dessen	deren
DATIV (som)	dem	der	dem	den

Det henførende stedord er altså identisk med det bestemte kendeord bortset fra genitiv samt dativ flertal.

Regler

1. Det henførende stedord skal vise samme køn og tal som det ord, det viser tilbage til, mens dets casus bestemmes af, hvilket led det er i den sætning, det står i.

2. Når det henførende stedord er en del af en forholdsords-forbindelse, skal forholdsordet stå foran det henførende stedord.

3. På tysk kan det henførende stedord aldrig udelades.

Fügen Sie die Sätze a, b, c, d usw. als Relativsätze in die Lücke im voranstehenden Hauptsatz ein!

1. Die Moschee,, liegt in Kairo.

- M a) Abu Hassan geht in die Moschee.
 M b) Im Vorraum der Moschee warten einige Touristen.
 M c) Die Besucher bewundern die Kuppel der Moschee.
 M d) In den Reiseplänen ist die Moschee abgebildet.
 M e) Viele Aufführungen werden von der Moschee gemacht.
 M f) Die Andenkensverkäufer sitzen vor der Moschee.

M Der Reisende,, stieg in den Schnellzug ein.

- a) Er hatte es eilig.
 b) In seinem Koffer waren außer seinen Anzügen noch wichtige Papiere.
 c) Ein Bahnbeamter suchte den Reisenden.
 d) Für den Reisenden war ein Brief abgegeben worden.
 e) Der Reisende fuhr 1. Klasse.
 f) Aus seiner Tasche fiel eine Streichholzschachtel.
 g) Ein junger Mann hob die Streichholzschachtel des Reisenden auf.

3. Mehrere Zeitungen,, wurden von einem Mann in der U-Bahn gelesen.

- a) Die Leitartikel der Zeitungen waren interessant.
 b) In den Zeitungen wurde die Aufführung des „Faust“ von Goethe im Stadttheater kritisiert.
 c) Die Zeitungen waren von gestern.
 d) Er las die Zeitungen am Kiosk gekauft.
4. Der ausländische Student,, arbeitet jeden Tag in der Bibliothek.
 a) Sein Bildungswille ist groß.
 b) Am Ende des Semesters prüft ihn der Professor.

Står adjektivet foren et kom substantiv skal det bøjes.

Her findes der tre muligheder, alt afhængig af bestemmelsesordet.

I.) Bestemmelsesordet er "der,die,das" eller et ord, der bøjes som "der,die,das" (f.eks. welcher, welche, welches/ dieser, diese, dieses, osv.) så skal adjektivet bøjes efter SING.

N	der Kleine Hund	die kleine Tasche	das kleine Kind	die kleinen Kind
A	den kleinen H.	die kleine T.	das kleine K.	die kleinen K.
G	des kleinen H-s	der kleinen T.	des kleinen K-s	der kleinen K.
D	dem kleinen H.	der kleinen T.	dem kleinen K.	den kleinen K-n

II.) Bestemmelsesordet er "ein,eine,ein" eller et ord, der bøjes som "ein,eine,ein" (f.eks. kein,keine,kein mein,meine,mein unser,unsere,unser, osv.)

N	ein kleiner H.	eine kleine T.	ein kleines K.	meine kleinen K.
A	einen kleinen H.	eine kleine T.	ein kleines K.	meine kleinen K.
G	eines kleinen H-s	einer kleinen T.	eines kleinen K-s	meiner kleinen K
D	einem kleinen H.	einer kleinen T.	einem kleinen K.	meinen kleinen K-n

III.) Bestemmelsesordet mangler, (f.eks. Han elsker god mad.)

så skal adjektivet få de stærke endelser, dvs. det bestemte kendeords endelser, med UNDTAGELSE af gen. mask. og neutrum singl.

N	guter Wein	gute Suppe	frisches Obst	neue Bücher
A	guten Wein	gute Suppe	frisches Obst	neue Bücher
G	guten Weins	guter Suppen	frischen Obstes	neuer Bücher
D	gutem Wein	guter Suppe	frischem Obst	neuen Büchern

Feste Verbindung von Verb und Präposition

anhängen von (D)	afhænge af
achten auf (A)	lägge mærke til/passe på
ankommen auf (A)	komme an på
antworten auf (A)	svare på
aufkommen für (A)	hæfte for/være ansvarlig for
aufpassen auf (A)	passe på/se efter
sich auseinandersetzen mit (O)	udrede/diskutere med
sich öffnen mit (D)	beskæftige sig med
bestehen auf (O)	holde på/naget/holde fast ved noget
sich bewerben um (A)	ansøge om
bitten um (A)	bede om
danken für (A)	takke for
sich bedanken für (A)	takke for
denken an (A)	tænke på
sich erinnern an (A)	huske
sich einigen über (A)	blive enige om
sich entscheiden für (A)	beslutte sig for
sich entschliessen zu (D)	beslutte sig til
sich freuen auf (A)	glæde sig til
sich freuen über (A)	være glad for
sich gewöhnen an (A)	vanne sig til
handeln von (D)	handle om
hereinfallen auf (A)	hoppe på noget (f.eks. en spøg)
hindern an (O)	forhindre i
hören von (D)	høre om
sich interessieren für (A)	interessere sig for
sich kümmern um (A)	tage sig af
lachen über (A)	le/grine ad
leben von (D)	leve af
leiden an (D)	lide af
nachdenken über (A)	tænke over, overveje
rechnen mit (D)	regne med
riechen nach (D)	lugte af
sich richten nach (D)	rette sig efter
scheitern an (D)	gå i stykker på/kikse
schimpfen auf (A)	skælde ud på
schimpfen über (A)	skælde ud over
schreiben an (A)	skrive til
schuld sein an (O)	være skyld i
sprechen von (D)	tale om
sprechen über (A)	være stolt af
stolz sein auf (A)	deltage i
teilnehmen an (D)	snakke med
sich unterhalten mit (D)	snakke om
sich unterhalten über (A)	tage afsked med
sich verabschieden von (D)	stole på/forlade sig på
sich verlassen auf (A)	have forstand på
verstehen von (D)	stole på/have tillid til
vertrauen auf (A)	stole på/have tillid til
Vertrauen haben zu (D)	give afkald på
verzichten auf (A)	gå forbi
vorbeigehen an (D)	advare mod
warnen vor (D)	vente på
warten auf (A)	vende tilbage til
zurückkommen auf (A)	tvivle på

Beispiel:

(Bei Sachen) Wovon hängt es ab? Von dem Preis? Nein, davon nicht.

(Bei Personen) Von wem hängt es ab? Von Eva? Nein, von ihr nicht.

PARTICIPIALKONSTRUKTIONER

→ Modo omgivet af Holzhamp

Til et verbum, der står som verballed i en sætning, kan der være knyttet forskellige led, f.eks. objekter og adverbialled.

Eks.: Die Kinder spielen friedlich auf dem Rasen.

De samme led kan også være knyttet til verbets participiumsformer (præs. participium eller perf. part.), når disse bruges som adjektiv foran et substantiv. En sådan konstruktion kaldes en participialkonstruktion.

Eks.: Die friedlich auf dem Rasen spielenden Kinder wurden weggejagt.

Participialkonstruktioner er meget hyppige på tysk, men virker kunstige på dansk, hvor man som regel foretrækker at bruge relativsætning.

Eks.: Die Kinder, die friedlich auf dem Rasen spielten, wurden weggejagt.

Se nogen - nuvæ -
De kritie - PRATIV

Übungen zum Partizip als adjektivischem Attribut

Übung 1

Bilden Sie aus den Relativsätze partizipale Ausdrücke!

1. Eine Lösung, die alle Seiten befriedigt. Ni Die alle Seiten befriedigte Lösung hätte die alle Seiten befriedigte Lösung
2. Die Statistiken, die die verschiedenen Prämonien vergleichen. Die im Vergleich den Statistiken die ich in diesem Zusammenhang wiederholte an Wit von mir in
3. Die Krankheiten, die ich in diesem Zusammenhang wiederholte an Wit von mir in
4. Die Erhebungen, die man in letzter Zeit oft zitiert hat.
5. Die Nahrungsmittel, die nur in wenigen Ländern reichlich zur Verfügung stehen.
6. Die stärkere Nahrungsaufnahme, die auf das freie Wochenende fällt.
7. Die Nahrungsaufnahme, die der gesunden Konstitution und dem dazugehörigen Körperfewicht angemessen ist. Die zu viel zuviel zu leicht zu leicht
8. Die Nahrungsaufnahme, die man wissenschaftlich erwiesen hat.
9. Die Gefäßkrankheiten, die ständig zunehmen.
10. Eine Therapie, die vorher nicht durchdringt worden ist. Find Wohl nicht durchdringt Th.

Übung 2

Bilden Sie partizipale Ausdrücke!

1. Die Illustrationen, die rein optisch orientiert sind.
2. Eine Tätsigkeit, die den Menschen innerlich befriedigt. Zu den Menschen innen befriedigt zu optisch orientiert
3. Eine Berufswahl, die den Anlagen, die vorhanden sind, entspricht und zu einem glücklichen Ergebnis führt.
4. Das Sicherheitsbedürfnis, das zu weit getrieben wurde. Zu Wit Sicherheit zu getrieben wurde
5. Eine Tatsache, die man wissenschaftlich erwiesen hat.
6. Die Zahl der Streitfälle, die an einem Arbeitsverhältnis resultierten.
7. Der Wagen, der in der Werkstatt überholt worden ist.
8. Der enge Zusammenhang, der offen zutage getreten ist.
9. Die Möglichkeiten, die in uns ruhen.
10. Die organischen Verbindungen, die im Organismus vorkommen.

Übung 3

Vervielfältigen Sie den Relativsatz in einen partizipalen Ausdruck!

1. Die Medikamente, die dem Kranken helfen, sind teuer.
2. Die Grabungen, die im Vorderen Orient durchgeführt wurden, geben uns Einblicke in die alten Kulturen.

Hovedverb / højprædicter

★★ 211 sein, haben, werden / Bojningsskema

Infinitiv	Præsens	Præteritum	Perfektum	Pluskvæmpfertikum	Imperativ
sein 'være'	ich bin du bist er ist wir sind ihr seid sie sind	ich war du warst er war wir waren ihr wart sie waren	ich bin gewesen du bist gewesen er ist gewesen wir sind gewesen ihr seid gewesen sie sind gewesen	ich war gewesen du warst gewesen er war gewesen wir waren gewesen ihr wart gewesen sie waren gewesen	sei seid seien Sie
haben 'have'	ich habe du hast er hat wir haben ihr habt sie haben	ich hatte du hattest er hatte wir hatten ihr hattet sie hatten	ich habe gehabt du hast gehabt er hat gehabt wir haben gehabt ihr habt gehabt sie haben gehabt	ich hatte gehabt du hattest gehabt er hatte gehabt wir hatten gehabt ihr hattet gehabt sie hatten gehabt	habe/hab habt haben Sie
werden 'blive'	ich werde du wirst er wird wir werden ihr werdet sie werden	ich wurde du wurdest er wurde wir wurden ihr würdet sie wurden	ich bin geworden/worden* du bist geworden/worden* er ist geworden/worden* wir sind geworden/worden* ihr seid geworden/worden* sie sind geworden/worden*	ich war geworden/worden* du warst geworden/worden* er war geworden/worden* wir waren geworden/worden* ihr wart geworden/worden* sie waren geworden/worden*	werde werdet werden Sie
werden 'ville' (fremtid) (se § 218)	ich werde du wirst er wird wir werden ihr werdet sie werden	ich würde du würdest er würde wir würden ihr würdet sie würden			

* Ang. brugen af geworden/worden, se § 217.

Wortarten: Adj., N., V.

32. 4/4 - 34

Brugen af sein

212 sein og haben kan dr

som selvstændige ver

Er ist sehr müde.

Sie sind einmal hier.

Du hast viele Freunde.

Sie hatten viel Spaß.

sein og haben som

213 Hjælpeverbene sein
af hovedverbet til at
fektum.

sein og haben 'bruges'
(se dog § 214).
Sie sind abgereist.

Wann bist du gekommen?

Heute nacht hat es ge-

Ich habe ihn nicht ge-

haben bruges ved d

§ 364) og ved de intr

overgang til en ander

214 Forskelle i br

1. Tysk bruger - man
(tilfældigt) og følg

Ich bin krank gewe-

Wir waren im Kino.

Wo bist du ihm bege-

Wir sind Ihnen Vor-

gefögt.

★★ 2. Tysk bruger haben
og aftenen (ik an-

Es hat zu regnen a

Sie hatten gerade

Warum hast du mit

Der Sturm hatte na

GRAMMATISCHE BEZEICHNUNGEN

VERBER SOM FORBINDES MED DATIV

danken	takke
dienen	tjene
drohen	true
folgen	følge
gelten	gælde
glauben	tro
gleichen	ligne
helfen	hjælpe
horchen	lytte
lohnern	lønne
nützen	nytte
passen	passe
raten	råde
schaden	skade
schmecken	smage
trauen	tiltro
trotzen	trodse
weichen	vige
winken	vinke
begegnen	møde
beistehen	bistå, hjælpe
beiwohnen	deltage, overvære
einfallen	falde ind
gefallen	synes om
gehörchen	adlyde
gehören	tilhøre
gelingen	lykkes
genügen	slå til
vertrauen	stole på
widersprechen	sige imod
gratulieren	gratulere
imponieren	imponere
telephonieren	telefonere
telegraphieren	telegrafere

de fleste verber, der begynder med ent-, nach-, entgegen, f.eks. entgehen.

<u>(Latein -Dänisch)</u>	<u>(Beispiel)</u>
adjektiv.....tillægsord	"schön" (Die weisse Bluse ist schön)
adverbium.....biord	"gestern" (Er kam gestern nach Hause)
akkusativ.....genstandefald	bruges efter præposition og til genstandsled
akkusativobjekt..genstandsled	"den Hut" (Er kauft den Hut)
aktiv.....handlesform	"raucht" (Er raucht die Zigarette)
apposition.....navnatsillæg	"der Chef" (Herr M., der Chef, ist krank)
artikel.....kendesord	"ein", "der"
dativ.....hensynsafald	"mir" (Er spricht mit mir)
dativobjekt....hensynaled	"mir" (Er gibt mir einen Hut)
demonstrativ pronomen ...	
påbegyndende stedord	"der", "dieser"
femininum.....hunkn	"die", "eine"
genitiv ejefald	"des Mannes" (Der Hut des Mannes ist weg)
Imperativ.....bydemåde	Komm! - Kommt! - Kommen Sie!
imperfektum....datid	"besuchte", "kam" (Er besuchte mich gestern. Er kam um 8 Uhr.)
indikativ.....fortællende (jfr.i konjunktiv)	"habe" (Ich habe keine Zeit)
infinitiv navnemåde	"anfangen" = begynde (Ich muss anfangen)
kaus fald	
komparativ.....2./højere grad	"schöner" (Die rote Bluse ist schöner)
konjunktiv jænkemåde	"hätte" (Wenn ich bloß mehr Zeit hätte)
maskulinum hankn	"der", "ein"
neutrumb intetkn	"das", "ein"
nominativ.....navnefald	bruges til grundled
objekt ee under akkusativ og dativ	
objektsprædikat..omsagnsled til genstandsled	"einen grossen Dichter" (Man nennt ihm einen grossen Dichter)
pasiv.....lideform	"wird geraucht" (Die Zigarette wird geraucht)
jfr.: aktiv	
perfektum fyrmutid	"hat besucht" (Er hat mich nie besucht)
perfekt participium...kort tillægsmaðe	"besucht", "geraucht", "genommen"
pluralis flertal	
possessiv pron. ... ejestedord	"mein", "dein", "unser" u.s.w
præposition forholdsord	"in", "mit", "ohne", (i, med, uden)
præsens nutid	"besucht" (Er besucht mich heute)
præsens participium ... lang tillægsmaðe	"fragend" = spørgende
præteritum datid, se også imperfektum	
reflexive verber..tilbagevisende udsagnsord	sich waschen = at vaske sig
relativ pron. ... henførende stedord	"die" = som Die Musik, die er am liebsten hört, ...
singularis.....ental	
subjekt grundled	"Er" (Er kauft den Hut)
subjektsprædikat..omsagnsled til grundled	"ein Schuft" (Er ist ein Schuft)
substantiv navneord	"Hut", "Frau"
superlativ3./højeste grad	"Am schönsten" (Er singt am schönsten)
	"die schönste" (Die blaue Bluse ist die schönste).
verballed udsagnsled	"hat ...besucht" = har besøgt
verbum udsagnsord	"lesen" = at læse, "liest" læser